



Council of Local Authorities for International Relations

En nombre de CLAIR-Consejo de Administraciones Locales para las Relaciones Internacionales, quisiera expresar mis sinceras condolencias a las víctimas del Gran Terremoto de la Zona Este de Japón y un profundo agradecimiento al apoyo brindado por los gobiernos locales en el exterior, organizaciones gubernamentales y JETAA - Asociación de Ex-Participantes de JET Programme (Programa de Enseñanza e Intercambio) de todo el mundo. Estamos realmente emocionados con los calurosos mensajes de condolencia a las víctimas de la tragedia y con las generosas ofertas de apoyo dirigidas tanto a nuestra sede en Tokio como a nuestra oficina en el exterior.

Además del esfuerzo iniciado a través de la Conferencia Tripartidaria de Intercambio de los Gobiernos Locales de Japón, China y Corea; la Conferencia de Intercambio de los Gobiernos Locales de Japón y Francia; JETAA entre otros; sigue creciendo el círculo de apoyo ofrecido por las ciudades hermanas de países como Estados Unidos, Reino Unido, Australia y Nueva Zelanda. Muchas ciudades nos están enviando apoyo, tanto físico como emocional, para sus ciudades hermanas y ciudadanos. Me gustaría expresar mi más profundo agradecimiento por dicho apoyo.

Como una organización dedicada a promover y apoyar el intercambio de las ciudades hermanas, hemos comprendido que las relaciones amistosas que tenemos, desempeña un papel de suma importancia, en cualquier circunstancia ya sea en momentos difíciles como en esta reciente tragedia.

Entre los participantes de JET Programme afectados por este desastre, algunos permanecieron en las áreas devastadas para trabajar junto con los ciudadanos locales como voluntarios a fin de restaurar y reconstruir la zona damnificada. La "AJET" que es una agrupación formada por participantes actuales de JET Programme de todo el Japón, están realizando actividades voluntarias tales como ofrecer información multilingüe relacionadas al desastre, colecta de donaciones entre otros.

En el exterior, la JETAA, rápidamente empezó a realizar actividades para ayudar a Japón. Quisiera expresarles mis sinceros agradecimientos a todas aquellas personas de JET Programme que ofrecieron su caluroso apoyo a las personas afectadas por esta catástrofe. El fuerte lazo que une a los participantes de JET y Japón a través de la larga historia de JET Programme, nos da mucho ánimo.

Es lamentable que tengamos que informar la trágica pérdida de dos jóvenes americanos participantes de JET Programme que estaban trabajando en las escuelas ubicadas en la zona damnificada. Ellos dedicaron sus esfuerzos diarios para servir como un puente de unión entre Japón y su país de origen, y recibían un amor intenso y profundo de sus alumnos, y respeto por parte de la comunidad local. Cuanto más tengo conocimiento de sus trabajos, más me impresiona con el papel que desempeña la JET Programme dentro de la comunidad local, y siento el peso de responsabilidad por sus actividades. Expreso una profunda condolencia por la pérdida de estos jóvenes y agradecimiento por sus contribuciones, y aquí me comprometo a trabajar en su memoria y avanzar cada día más para mejorar el JET Programme.

Deseamos fortalecer, principalmente en una época difícil como ésta, la confianza construída a través del intercambio a nivel de base popular, y promover actividades para la restauración de la zona devastada y revitalizar todo el Japón.

Los gobiernos locales del Japón esperan mucho de los participantes de JET Programme en el ámbito de la enseñanza de lengua extranjera y de la promoción de intercambio internacional a nivel local. El CLAIR-Consejo de Administraciones Locales para las Relaciones Internacionales, ofrece información sobre la situación de las zonas damnificadas y de la planta nuclear en cooperación con el gobierno y las autoridades locales. Además, solicitamos a los gobiernos locales de las zonas damnificadas una consideración a los participantes del JET Programme. Tanto las personas de todo Japón como CLAIR, esperamos ansiosamente la llegada de nuevos participantes del JET Programme.

Desde que ocurrió el terremoto, CLAIR está publicando información relacionada al desastre en varios idiomas, para que los extranjeros residentes en las zonas afectadas tengan acceso al apoyo e informaciones necesarias. También ofrece ayuda a las asociaciones locales de intercambio internacional y seguirá cooperando con las organizaciones y autoridades para ofrecer asistencia a los residentes extranjeros damnificados.

En cuanto al proyecto de traer turistas extranjeros y revitalizar la economía local, nuestra sede y oficinas en el exterior uniremos fuerza para seguir apoyando a las numerosas iniciativas emprendidas por los gobiernos locales.

Recibiendo los calurosos mensajes de ánimo de ex-participantes del JET Programme, gobiernos locales y ciudadanos de todo el mundo, CLAIR seguirá esforzándose para contribuir en la internacionalización y revitalización de las comunidades locales y ayudar a los gobiernos locales en la promoción de actividades de intercambio. A través de estas actividades, deseamos construir un país fortalecido para enfrentar un desastre natural y también fortalecer la internacionalización.

Estos esfuerzos serán de gran beneficio no sólo a Japón, sino también para todos los países con ambientes naturales igualmente rigurosos. Un visitante del sureste asiático dijo el año pasado en CLAIR: "Japón superó varios catástrofes naturales como inundación, terremoto, volcán entre otros para alcanzar un elevado nivel de desarrollo económico y construir una ciudad comfortable. Nuestro país también sufrió catástrofes naturales como terremoto, inundación, volcán entre otros. La capacidad de Japón para superar esos desafíos ambientales y construir el futuro, es un modelo de ánimo para nosotros".

Por medio del apoyo de todos ustedes y la solidaridad global, CLAIR, a través de la sede en Tokio y las oficinas en el exterior, seguirá dedicando para cumplir esta misión.

Muchas gracias.



Yoko Kimura
Presidenta de CLAIR (Consejo de Administraciones
Locales para las Relaciones Internacionales)